



ウィロビーの日本祭りは9月8日(土)開催です

チャッツウッド恒例の日本の祭りです！

35周年記念イベント 映画「一陽来復」上映会大盛況

JCS年次総会を開催しました

日本語学校シティ校がスピーチコンテストを開催

JCS日本語学校3校が2019年度の新入生を募集中

9月30日(日)までにお申し込みください

JCS35

1983 ▶ 2018 創立35周年

2018年 JCS創立35周年記念イベント

第一弾



キャンベラ日帰りバスツアー

日時:1月20日(土)7時出発/19時帰着

行先:Canberra

総勢25人で、駐豪日本大使公邸を表敬訪問し、国会議事堂、戦争記念館を見学してきました。

第二弾



STAR SAND - 星砂物語- 上映会

日時:5月12日(土)14時

会場:州立美術館ドメインシアター

ロジャー・パレバース監督の沖縄戦が舞台の映画「星砂物語」の上映会。豪州かりゆし会との共催企画。

第三弾



創立35周年記念懇親会

日時:5月27日(日)12時~3時

会場:Centennial Park内レストラン

1983年の創立時にBBQパーティーを行った同公園で、35周年記念の懇親会をレストランで行いました。

第四弾



パラマッタで日本の祭りを開催

日時:6月9日(土)11時~16時

会場:Centenary Square, Parramatta

チャッツウッドに続いて、シドニー西部パラマッタで初の日本の祭りを開催しました。

第五弾



映画「一陽来復」上映会

日時:8月26日(日)10時30分~12時30分

会場:州立美術館ドメインシアター

岩手・宮城・福島、東日本大震災の被災者のその後を伝える、心温まるドキュメンタリー映画です。

●JCSこれからの活動予定

9月1日(土) 日本語学校合同教員研修会

9月8日(土) チャッツウッドの日本祭り

9月22・23日(土・日) カウラ慰霊祭ツアー

11月25日(日) JCS忘年会

12月8日(土) 年末恒例の日本の祭り

皆さんご家族連れでご参加ください!

本誌のカラー版は、電子版をダウンロードしてください。

www.japanclubofsydney.org



■表紙の絵

シドニー湾に臨む

フリーウェイの上の公園から、葉の形の面白い植物を通して見たシドニー湾の景色。眼前に広がる明るい海は、墨を入れず白地を残すことで明るさを表現しています。(鴨粕弘美)

【作者プロフィール】 シドニー在住。2007年から永淵博子氏に墨絵を師事。2003年、NSW州立美術館コミュニティー・アンバサダーの研修修了。以降、同美術館にて日本語ガイドボランティア活動を続け、仲間と共に本誌連載コラム「Let'sアート」の記事寄稿もしている。

ウィロビー日本祭り



日時:9月8日(土)11時~18時 場所:Chatswood Mall, Chatswood

今年もチャッツウッド駅前の遊歩道を会場に、恒例の日本のお祭り「**Matsuri Japan Festival in Willoughby 2018**」を開催します。ウィロビーカウンシルの協力を得た、JCS主催のお祭りです。日本食の屋台や、茶道や華道、書道、折り紙の日本文化紹介のワークショップ、和太鼓やチアリーディング、空手、盆踊り、よさこいソーラン、フラダンスなどの舞台パフォーマンスが楽しめます。JCSは浴衣販売や金魚すくい、ヨーヨー釣りをします。皆さんご家族連れでお出かけください。

Matsuri Japan Festival in Willoughby

2018

Free
Event






Event
Matsuri Japan Festival in Willoughby 2018

Date & Time
Saturday, 8th September 2018
from 11am to 6pm

Venue
**Chatswood Mall,
Victoria Avenue,
Chatswood**

Organiser
Japan Club of Sydney Inc.

Supporter
Matsuri in Sydney Inc.

The Matsuri Japan Festival in Willoughby 2018 is to celebrate Japanese culture and cross cultural friendship within multicultural society. This event is for everyone who loves Japan as much as we do.

You will find many Japanese festival attractions at the Matsuri Japan Festival in Willoughby, including Japanese food stalls, traditional arts and crafts workshops and stage performances.

- Drop by our Japanese tea, Ikebana, calligraphy and Origami workshops where you can learn more about the traditional Japanese art
- We'll have an amazing line-up of performances ranging from traditional taiko drumming to Karate martial arts
- Enjoy some delicious festival food at our various stalls

8th Sept.

Come join us with your families and friends and enjoy the time you spend at Chatswood Mall.



シドニー日本クラブ年次総会を開催

2018/19年度の年次総会を、8月18日(土)にDougherty Community Centre(7 Victor Street, Chatswood)開催しました。総会には14名の出席者と委任状96通の提出により、合計110名の出席により議案を審議しました。

年次総会では、事業報告と事業計画(案)、決算報告と予算(案)の審議を行いました。議案の説明と質疑を経て、第1号議案から第4号議案まで全ての議案が承認されました。

今年度も会員の皆様のご協力を得て、活発に活動を展開したいと思います。よろしくお願いします。

JCS 2018/19年度年次総会議案

- 第1号議案 2017/18年度事業報告
- 第2号議案 2017/18年度収支決算報告
- 第3号議案 2018/19年度事業計画(案)
- 第4号議案 2018/19年度予算(案)



いちようらいふく

「一陽来復Life Goes On」シドニー特別上映会を開催

2011年3月11日の東日本大震災から6年が過ぎ、宮城県石巻市・南三陸町、岩手県釜石市、福島県川内村・浪江町の各地で、悲しみを乗り越え新しい一歩を踏み出す被災者の様子を描いたドキュメンタリー映画「一陽来復」が、シドニー日本クラブ創立35周年記念シドニー特別上映会として、8月26日(日)、NSW州立美術館にて特別公開され、307名来場という大盛会であった。

3人の子供を失った場所に、仲間のための集会スペースを作った夫婦。津波の後に変化した海の恵みに気づき新しい養殖を始めたカキ漁師。震災を風化させないために語り部となったホテルマン。写真の中で生き続けるパパとそろばんが大好きな5歳の少女。全村避難の村で田んぼを耕し続けた農家。電力会社との対話をあきらめない商工会会長。被爆した牛の世話を続ける牛飼い。

「復興」という一言では括ることのできない、一人ひとりの確かな歩みを、自然豊かな風景とともに映し出した今回の映画は、多くの観客に感動を与えていた。



そして今回、シドニーの日系企業の協賛を頂き、映画の出演者である宮城県石巻市の遠藤綾子(りょうこ)さんをゲストにお迎えし、上映後にショートスピーチも行った。また、東北の被災地から手作り工芸品の展示販売も行い、完売であった。

上映会開催にあたり、ご協力頂いた皆様、多忙な中ご来場いただいた観客の方、誠にありがとうございました。

JCSレインボープロジェクト一同



JCSコミュニティネット

福祉情報サイト : <http://www37.atwiki.jp/carenetsydney>



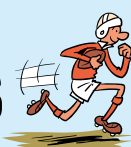
アングリケア・ディサービス 「シニアのおしゃべりサロン」 今回は、9月26日(水)



ロンガヴィルの閑静な住宅街にある、65歳以上の日系の方を対象とした「シニアのためのサロン」です。チャツウッドからの送迎バスがあります。
なお、参加ご希望の方は電話：1800-200-422へおかけになり、「Anglicare Services LonguevilleのSocial Club」に参加されたい旨をお伝えになり、事前の登録をお済ませください。「Japanese please!」と言うと日本語通訳へもつなげてもらえます。
また、ウェブサイトwww.myagedcare.gov.auでの登録も可能です。
人数に制限がありますので、継続参加が可能な方歓迎です。
(事前申し込み必須)

開催日：9月26日(毎月第4水曜日開催です)
時間：午前10:30～午後2:30
会場：アングリケア・デイセンター(ロンガヴィル)
Christina & Arabella Streets の角、Longueville 2066
無料送迎バス：MOSAIC前(12 Brown Street, Chatswood)
午前10時出発(時間厳守)
参加費：\$ 20(和食弁当、お茶菓子含む)
活動内容：歌、ラジオ体操、古典文学、川柳、アート等
申込先：jcscommunitynet@gmail.com(京子まで)

スポーツ天国 SPORTS



118

五輪代表チームの愛称は？

東京オリンピック・パラリンピックまであと1年を切ったということで、日本の各競技団体やマスコミは、五輪を盛り上げようといろんなプロモーションを行っています。その中でも、代表チームに愛称(ニックネーム)をつけるというのが流行ってますね。

その昔、スキージャンプチームが「日の丸飛行隊」

と呼ばれていましたが、それが愛称第一号かと。(個人では、「フジヤマのトビウオ」ってありましたね。)今年、ハンドボール男子代表が「彗星ジャパン」という愛称に決定し、東京五輪で実施される団体球技の愛称がすべてそろいました。これが定着するかは、今後の成績次第！がんばってほしいものです。(ぴか)

※会員の皆さんからの情報も受け付けています。
Eメールは、kenerit@gmail.comです。
よろしくお願いします。(ぴか)

8月の理事会

日時: 8月1日午後7～8時30分 場所: Dougherty Community Centre, Chatswood
出席: 八重樫領事、水越、水野、平野、林、藤田、川上、ベーカー、光岡、渡部
欠席: チョーカー、コストロ、フレイザー、多田、ジョアネス、松隈

1. JCSフェイト(7月14日)報告

日中とても強い日差しの降り注ぐピクニック日和の一日だった。竹若総領事にも参加していただき光栄だった。参加者はパフォーマンスを見たり、買い物をしたり、アクティビティに参加したりと大変楽しい一日を過ごせ、全体として成功裏に終えることができた。各店舗もまずまずの売り上げがあった。送迎バスの運行に関してはコスト面を考えて来年は要検討。

2. JCS日本語学校報告(3校)

●City校:10クラス、生徒数166人、128家族

JCSフェイトでは、ヨーヨー・金魚・スーパーボールすくい、射的、ラムネ販売を行った。今学期に行われるスピーチコンテスト大会(小学部)・発表会、(幼児部)運動会、合同教員研修会に向けての準備を進めている。また来年に向けて教員面接を開始した。9月1日は、日本人学校の校長と教頭、八重樫領事による表敬訪問を予定している。

●Dundas校:10クラス、生徒数121人、85家族

JCSフェイトでは、豚汁、パン売り、フェイスペインティングを出店しました。学校のイベントや校外の催しなど、進んで保護者がお手伝いを引き受けて下さっていて助かっています。特に8月は恒例の古本市や調理実習があり、学校行事への保護者の積極的な参加を促していきたいと考えています。

1週目は始業式と保護者会を行い、代表、教務(先生)、総務の新役員がスムーズにスタートしました。2週目は古本市とTC会議を予定。3週目と4週目には相山女学園の学生が来校予定。子供たちにとっては、学生らとの交流や授業を通して日本文化を吸収する良い機会です。6週目の父の日授業参観では、お父さま達にも気軽に参加してもらい、日本語教育への理解を深めて頂き、家庭でも積極的に日本語が話せる環境が作れればと思っています。また、当校教員に午後開催されるJCS合同教員研修会への参加をお勧めする。6週目と7週目に教員面談を予定。9週目には運動会があり、10周年記念ということで、当日は全校記念写真も計画しています。

●Edgecliff校:4クラス、生徒数45名、39家族

JCSフェイトでは、チョコバナナやクレープ、輪投げなど子どもたちが楽しめる出し物で出店しました。エッジクリフ校としては2回目の出店ですが、昨年同様バザーに加え、保護者提案のチョコバナナ・クレープ・輪投げと子どもたちが楽しく食べて遊べるものを新たに企画しました。たくさんの保護者やボランティアさんからのファンディングや準備協力もあり、楽しく企画を進めることができました。当日は、エッジクリフ校のオリジナルクレープが大盛況で、子どもたちだけでなく大人の方からも

太鼓判をいただくことができました。今後も保護者とともに参加して、学校のファンディング活動として定着させます。

3学期は、毎年行われている日本の相山女学園からの教育実習生による研修授業が予定されています。毎年、実習生による楽しい授業が展開されているので、生徒たちも先生たちも今から楽しみにしています。第8週目はシティ校と合同の運動会があります。まだ規模の小さいエッジクリフ校はしばらく合同運動会ですが、いつか単独で運動会を行えるようになりたいです。

3. 創立35周年記念「一陽来復 Life Goes On」上映会

日時:8月26日(日)10時30分～12時30分

会場: NSW州立美術館ドメインシアター

会員: 大人\$15、子供(15歳以下)\$10

当日は石巻市から映画出演者の方がゲスト講演する。

4. JCS年次総会について

日時:8月18日(土)14時30分～

会場: ドウガティコミュニティセンター

議案は本誌8月号とウェブサイトに掲載する。

2017/18年度は、創立35周年記念イベントがいくつかあり支出も膨らんだが、2018/19年度はイベント収支を抑える方向で予算案を作成。学校会計業務の増加に対して、同業務担当者の増員を教育支援委員会で提案する予定だが、その手当を教育支援委員会の予算内で賄えず、JCSが負担する場合に備え準備金を役務費に加えた。

5. チャッツウッドの日本の祭り

日時:9月8日(土)11時～18時

会場: Chatswood Mall, Chatswood

現在12店舗が出店予定。学生ボランティアが運営の中心。JCS本体では、浴衣、エコバック販売と金魚すくい。ワークショップは折紙、習字、茶道、華道。

6. JCS忘年会について

日時:11月25日(日)12:00～

会場: ゴールドクラス達磨

ラッフル賞品のいくつかをJCSで購入予定。

7. その他

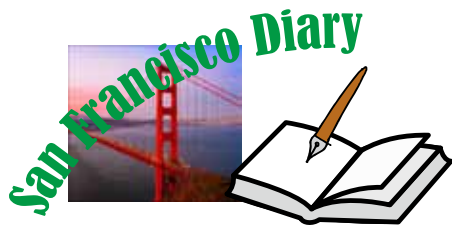
○チャリティー募金活動の認定登録を更新。

○35周年の記念バッグを会員に引き続き配付中。

○9月2日(日)開催の林弁護士主催法律相談を後援。

●会員世帯数:353世帯(一般101世帯/学校252世帯)

※次回理事会は、9月5日(水)午後7時～



森の中のコンサート

サンフランシスコの夏休み 6 月最終日曜日から 8 月最終日曜日までの 2 カ月間「Stern Grove Festival」という無料コンサートが行われます。今年は数えること第 81 回とのこと。とても長く市民に愛されているコンサートです。

コンサートは森の中のステージで行われるのですが、会場に行くまでが素敵な場所を通ります。高級住宅地の中にある噴水のついたラウンドアバウトを通り、高台では太平洋が一望できる道を通ります。コンサートは午後の 2 時から 4 時まで。まずは場所取りとワインとチーズ、ランチを頂いてからサンフランシスコバレエ団のバレエをはじめ、各種ダンス、クラシック音楽、ジャズやロック、様々な催しがあります。夏のひと時、木漏れ日の森でコンサートを楽しむ、ロマンティックですね。



筆者の会を開催しました

8 月末に「JCS だより」筆者の会が、クローズネストの「魚や」にて開催されました。日頃紙面でしか見ていない筆者の皆さんがお互い顔を合わせ、美味しい食事を頂きながら親睦を深めることができました。

宴もたけなわになった頃、恒例の「筆者の会版トリビア」が行われ、見事難問を殆ど正解した斉藤直子さんが優勝のワインを手に入れました！今後とも、より良い紙面作りを続けるためにもこの場にいらっしゃらなかったみなさまも含め、原稿をよろしくお願いいたします。

JCS の筆者、並びに編集委員を随時募集中です！興味のある方は、JCS までメールどうぞ！



MOSAIC 日本語カルチャー教室

お知らせ

Willoughby Council 運営のマルチカルチャーセンター MOSAIC (12 Brown Street, Chatswood) では、日本人のためのカルチャー教室が開かれています

(地域外の方でも参加できます)。

タイチー (太極拳) クラス: 毎週水曜日 2 時半から、24 式、48 式を日本人講師から毎回 20 人程度の女性 (平均年齢 75 歳?) が楽しんでいます。最近では男性も増えつつありますので、ぜひお気軽にご参加を！参加費はたったの 2 ドル、終わっ



たあとは爽やかな気分です。

日本料理教室: 奇数月の第三水曜日 10 時半～12 時まで日本人講師のもと日本料理教室が開かれています。作った料理で楽しいランチ会、次回は 9 月 19 日、費用は実費 15 ドル。ご参加希望の方はご予約をどうぞ！



Info Talk: 講演会 奇数月の第三水曜日午後 1 時から 2 時まで、住まいや地域社会にとって重要なテーマについての説明会が通訳付きで行われています。どなたでも参加は無料です。MOSAIC センター (12 Brown Street, Chatswood) までお出かけを！

MOSAIC センターでは、Japanese Social Group の活動のほかにも各種英語教室や趣味の教室が開かれていますので、一度訪ねられたらいかがでしょうか？

■申し込み先

MOSAIC 日本ソーシャルグループ (Japanese Social Group)

担当: 榎本正弘

携帯: 0422-019-930

Email: fairgo6007@hotmail.com

盆踊りグループ (Japanese Folk Dance Group)

日本の伝統的な盆踊りの会です。スクールホリデー期間を除く毎週金曜日 10 時から 11 時 45 分まで、さまざまな曲目を練習し、さまざまなイベントに参加して披露しています。参加費は、School Term 毎に \$20.50 (60 才以上のシニアは \$15.50) です。見学も自由、新しい方の参加を歓迎いたします。会場は、上記 MOSAIC センターです。

お申し込みは: ファレル道子まで。

携帯: 0401-363-006 Email: michikofarrell@gmail.com

親睦の会 だより

- ・A地区 (North Sydney以南) 加藤真理 (Tel: 0405-235-365)
Email: marikato777@gmail.com
- ・B地区 (Chatswood以東) 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com
- ・C地区 (St.Ives以北) 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com

親睦の会役員

会長: 林さゆり、副会長・会計: リヒター幸子、幹事: 加藤真理、事務局: ピアス康子
ボランティア: 朝比奈富美子、橋本克子、ファレル道子、村田智富子 (五十音順)

会員募集

シドニー日本クラブ会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換後には、様々な趣向を凝らした内容で楽しんでいます。JCSシドニー日本クラブの会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ビジター也大歓迎です。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

【2018年9月例会のお知らせ】

チャッツウッドでの日本祭りを楽しみましょう！

■日時: 2018年9月8日(土) 11:00～18:00

■会場: Chatswood Mall (チャッツウッド 駅前から Westpac銀行までの遊歩道)

チャッツウッドの街が、日本の色に染まります。ウィロビー・カウンスルの協力を得て、JCSシドニー日本クラブが主催し、会員総出で日本を演じます。日本食などの屋台が軒を連ねる活気を感じることでしょ。生け花鑑賞やヨーヨー、金魚すくいでも日本を懐かしんでいただけます。茶道のブースでは、お茶を一服いかがでしょうか。和服や浴衣も販売しますのでご覧になってください。

特設ステージでは、在シドニー日本国総領事、ウィロビー市副市長のご挨拶に続き、様々なパフォーマンスがあります。椅子も用意してありますので、存分にお楽しみください。万が一、怪我等なされた場合に備え、救急隊員が待機していますので、適切な処置をしてもらってください。楽しい時間を一緒に過ごしましょう。ご家族やお友達をお誘いになってお越しください。

尚、今月は、地区の担当者に参加や不参加の連絡はご不要です。ご都合よろしい時間にお越しください。

【お知らせ】

8月例会(8月11日)では、2018年度の総会を開催しました。議長には林さゆりさんが選出され、式次第に則り第1号議案から第5号議案まで審議。会員の承認を得て全議案可決され、リヒター幸子副会長の閉会の辞で幕を閉じました。役員、ボランティアのみなさん今年度もよろしく願いいたします。

総会後には、好評の「ビンゴ大会」で和やかなひとときを過ごしました。会からは、人気のあるワインや食材などを景品に用意しましたが、ウェストン和枝さんから手編みのマフラー、岸美枝子さんから手編みのボトル入れと靴下、ゴルト良子さんからワインと乾麺、橋本克子さんから手作り太巻き寿司、林由紀夫さんからワイン、松尾秀明さんから日本の

調味料各種を、景品に寄贈していただきました。ありがとうございました。会員のみなさんは家族へのお土産ができた、にこやかな笑顔で記念の写真を撮りました。

■今月からボランティアとして、ファレル道子さんが加わってくださいました。どうぞよろしくお願ひします。

■古本・DVD市のテーブルには、いつものように故日野原重明先生の「新老人の会」の小冊子を置いてあります。随時新しい版を追加しています。ご自由にご覧ください。グプタ雅子さん、小畔節子さん、高橋克美さん、ヤング京子さんより、書籍・DVDの寄贈をいただきました。ありがとうございました。古本、DVDとも、1冊50セントで販売しています。収益金は会の運営に有り難く使わせていただいております。重ねて御礼申し上げます。

■10月例会は13日(土)正午より、いつものドガティセンター会場で開催します。

「日本語って素晴らしい！面白い！

その妙味に触れて俳句を作ってみましょう！」

シドニー俳句会元主宰、伝統俳句誌「ゆく春」に俳文・俳句を掲載し、日本との「俳句交信会」を維持なさっておられる生方氏をお招きして、日本語の風情や俳句の作り方を伺い、実際にみなさんが作った俳句の批評もしていただきます。歓談しながらの意見交換も楽しみですね。

生方先生が目を通されたいので、事前に俳句(5・7・5)を募集します。林さゆり会長まで、Emailにて俳句をお送りくださいますようお願いいたします。匿名をご希望の方は、その旨お知らせください。良し悪しは気になさらず、この機会にチャレンジしてみましょう。



(前列中央左) 在シドニー総領事館松尾首席領事、(同右) 親睦の会林さゆり会長と、参加のみなさん

クラブライフ



9月はチャッツウツの日本の祭りで踊ります！

シドニー市中心部では初めての桜まつり「Cherry Blossom Festival at World Square」が、8月13日から26日まで開催され、踊り隊は8月19日(日)と26日(日)の両日に参加して、おなじみの「かみどん」と「南中ソーラン」の2曲を踊りました。

9月 は8日(日) のMatsuri Japan Festival in Willoughby 2018で踊ります。チャッツウツ最大の日本の祭りです。皆さん是非、応援に来てください。

私たちの踊りが少しでも日豪文化交流に結びつくようにと元気に踊っています。一緒に踊りたい方、大歓迎！お気軽に練習にご参加ください。

【練習日】

日時：毎週土曜日2時～3時

場所：Cammeray Public School (Palmer St, Cammeray)

参加ご希望の方は、Email:sydsoran@gmail.comまでご連絡ください。

<http://sydneySORAN.wix.com/dancetroupe>



フラダンスを踊りませんか？

JCS Hula Aloha Hawaiian Groupは、シドニーにフラダンスの会として発足して6年になります。

体を動かす気持ちの良さを感じながら、明るく楽しく美しく、健康をモットーに和気あいあいと踊っています。(写真は6月のパラマッタの祭りの舞台)

興味のある方は是非、見学にいらして下さい。

年齢は問いません。

練習日：毎月第二火曜日午前11時～12時

場所：Dougherty Community Centre Annex, Chatswood

お問合わせは真理まで。

メール:hulaaloha2067@gmail.com または、電話：0405-235-365



秋季ソフトボール大会で3位入賞！

JCSソフトボール部「シビックス」では、毎年、春と秋に催されるシドニー日本人会のソフトボール大会に出場しています。5月に行われた秋季大会では、悪天候の中、前回に続き3位入賞という好成績を残すことができました。今回も優勝チームのるっくJTBLに敗れましたが、チーム力はだいぶJTBLレベルに迫ってきていると思います。

「シビックス」では会員募集中です。一緒に優勝目指しませんか？家族で応援に来られませんか？

興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール:ckato@nmpa.com.au または、電話：0402-011-198 (ソフトボール部部长 加藤雅彦)



JCS日本語学校シティ校 JCS Japanese School

学校 Ultimo Public School

(177 Wattle Streets, Glebe NSW 2037)

連絡先 PO Box 902, Glebe NSW 2037 電話:0452-141-618

授業 毎週土曜日／幼児部:9:30~12:10、小学部:9:30~12:15

Email student.city@jcs.org.au

Web <http://cityschool.japanclubofsydney.org/>



年に一度のビックイベント

8月のシティ校は「スピーチコンテスト」一色でした。今年は、低学年用に「まほうがつかえたら」と高学年用に「世界の何かを変えるとしたら」の二つのテーマでした。みんな冬休みが始まる前から取り組んでいたようです。

スピーチコンテストは、8月11日(土)の小学部以上の生徒たちの予選会で幕を開けました。学年ごとに分かれ、3か所で予選を行いました。一生懸命スピーチの練習をしてきても、いざみんなの前で話すときには、緊張して普段通りにはいかないみたいですね。そして8月18日(土)は今年初めて参加するペンギン組とサンゴ組の発表でした。この日のために人前で発表する練習を沢山していたようです。みんなマイクも使わずに大きな声でハキハキとスピーチしていました。



わずか半年前に入学したときは、お父さんやお母さんが恋しくて、泣いてしまっていた子共達も、今ではすっかり逞しく自身に満ち溢れていました。語彙力も数段に増え、自分の気持ちをしっかり伝えられるようになってきました。このスピーチコンテストを通して、みんな一回りも二回りも成長したようです。

さて、来月はいよいよ恒例の運動会です。日本ではおなじみの種目が盛りだくさん。体を動かしながら、楽しく日本語と日本文化を学びましょう。



クラス紹介 ジンベイ鯨組

ジンベイ鯨組一ちょっと変わった名前です。今年のCity校のクラス名は『海の生き物たち』なので、昨年末に来年のクラス名を決める時、旧泰山木組の生徒たちが満場一致で決めました。どこが気に入ったのか、みんなの耳には「ジンベイ鯨」が日本的でクールで超カッコ良く聞こえたようです。そうですかねえ。私の耳にはどちらかというとダ○ク聞こえたのですが。でも近頃では聞き慣れたせいか、もしかしたらなかなかクールなネーミングかも、と思い始めています。

ではCity校最高学年、ジンベイ鯨組を紹介しましょう。クラスは男子8人、女子6人の14人で構成されています。実をいうと、これを書くにあたり間違えてはいけなさと人数を確認してびっくりしたところ。3回数え直しました。私はずっとてっきり男女同数だと思っていました。7人+7人。まあ、担任が無責任なことを、とお叱りを受けるかもしれませんが、日本語学校では男子が、女子がと区別して考えることはまずありません。それにしても女子パワーの頼もしいこと！「同人数なのに、なんと女子のうるさい存在感の大きいことよ」とずっと思っていました。隅に追いやられてひっそりしている(あきれている、ともいう)男子たちに奮起してもらわねばなりません。

授業は1時間目に、漢字テスト読みと書き、話し合い「今週あったこと」、そして調べてきたニュースの発表と話し合いをしています。ニュースは様々な分野に及びます。5歳の女の子が親に虐待されて亡くなった事件にはみんなで衝撃を受けました。また、日本のちょっと面白いニュースを毎週発表してくれる人もいます。先日の「力を入れないで開く書類用クリップ新発売」のニュースは、その構造の説明とともにたいへん興味深いものでした。ニュースの共有とその後の話し合いはみんなの視野や見識を深め、知ることの高級な面白さを味わわせてくれます。

2時間目は五年の教科書を使った勉強です。なぜか子供達は教科書の勉強が大好きです。何かの都合で「今日は教科書は11時まで。そのあとは…」など言えば確実に「え〜、もっとやろうよ」とプーイングが返ってきます。逆に3時間目に「今日は時間があるから、もう少し教科書を勉強しましょう」なんていえば、みんないそいそと教科書を開きます。不思議です。

ところで、今切実に感じているのが『作文力のさらなる強化』です。数年後にはHSCを控える人たちですから、彼らが持つ知識と洞察力を適切な日本語で表現できるようにしなければなりません。次の半年は書くこと、そのために読むことに一層力を入れようと思っています。

(担任:朝倉則子)

第5回日本語学校シティ校スピーチコンテスト



今年で5回目となります、シティ校恒例のスピーチコンテストが8月25日土曜日に行われました。
8月11日の予選を通過した8部門、合計30名が日頃の日本語の学習の成果を競い合いました。
スピーチコンテストにご協賛くださいました企業の皆様に感謝申し上げます。



【幼稚園】鈴木ピア花菜さん(左)



【小学1年生】熱海凱士君(前列右から二人目)



【小学2年生】カーヴァー恵華さん(左)



【小学3年生】村田叶真君(右)



【小学4年生】寺澤帆奈さん(中央)



【小学5・6年】佐藤蒼空君(右)



【中学生】福田花奈さん(中央)



【高校生】コステロ・リアノンさん(前列左)



【審査員特別賞】
三島ミナさん 富岡フレイザー君

各部門優勝者	幼稚園の部	鈴木ピア花菜さん
	小学1年生の部	熱海凱士君
	小学2年生の部	カーヴァー恵華さん
	小学3年生の部	村田叶真君
	小学4年生の部	寺澤帆奈さん
	小学5・6年の部	佐藤蒼空君
	中学生の部	福田花奈さん
	高校生の部	コステロ・リアノンさん
審査員特別賞	三島ミナさん(小学5・6年生の部) 富岡フレイザー君(中学生の部)	

- 協賛 Sponsorship - (Alphabetical Order)

オーストラリア博物館 オーストラリア国立海洋博物館 イアン・ソーブ アクアティックセンター 360° CITY SYDNEY	JTB オーストラリア Kinokuniya 紀伊國屋書店 NICHIGO PRESS 日豪プレス 日本フードサプライズ 日本航空株式会社 TARONGA ZOO タロンガ動物園
---	--

JCS日本語学校ダングラス校 JCS Japanese School Dundas

学校 Dundas Public School
(85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)

連絡先 電話:0411-734-819

授業 毎週土曜日/9:30~12:15

Email jcs-jpschdundas@live.com

Web <http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html>



クラス紹介 流れ星組



流れ星組には、12名の子どもたちが(1年生から3年生、男の子5人、女の子7人)毎週元気に(いい意味でも反対の意味でも元気を持て余し気味)登校します。

今学期は、梶山の生徒さんの教育実習、お盆、料理実習、父の日、敬老の日、運動会とたくさんの行事、活動が目白押しです。

前学期より、子どもたちのお気に入り絵本を、選んできてもらい毎週1人の絵本を私が借りて1週間読み込んで、難し過ぎる言葉は、入れ替えたり、この位は覚えて使ってほしい、ゆっくりと注意深く見てほしい所、ページのめくり方(早く、ゆっくり、少しだけ見せる)次の展開を子どもに想像して言ってもらい、それぞれの考えをだす。子どもたちにここでこんな質問を出して聞く、私も1週間をかけて楽しみながら熟読していきます。約半分の人の紹介が済みました。絵本の題名は、「ごじょうしゃありがとうございます」「だいくと おにろく」「ぼくのおおきくなったら」「おいていけないで」「しりとりすきな おうさま」「ぐりとぐらの かいすいよく」「100かいだての いえ」と各自様々な絵本を持参してくれます。本の読み聞かせの後には、一人一人の感動場面を聞きます。これから紹介する人は、どんな絵本を選んでいるのでしょうか？楽しみにしています。

そしてこれから、子どもたちは、4学期にかけて自分絵本「ぼく・わたし」を作ります。大分前に出た絵本「わたし」詩人、谷川俊太郎と画家の長新太二人の天才合作絵本のアイディアを拝借して、子どもたちがそれぞれの絵本を仕上げていきます。まずは、自己紹介が入り、見開いたページにいつも「わたし・ぼく」の本人が登場します。両親から見ると、むすめ・むすこの000。兄弟から見ると、祖父母から見ると、友だちから見ると、動物から見ると、バスの運転手から見ると、お医者さんから見ると、おまわりさんから見ると、色々な角度、周りの人たちから見るとそこには様々な自分「わたし・ぼく」がいます。たくさんの人の中で生きている、生かされている、育てていく自分を描いていきます。みんな違った12冊の絵本ができることでしょう。今から子ども達の個性あふれる自分絵本がどんな作品になるのか楽しみにしています。がんばっている子どもたちを応援しています。

(担任:関口久子)

3学期の様子

7月28日に新学期が始まり、あっという間に3学期もう半ばですね。今学期は行事が盛りだくさんです。始業式、保護者会のあとは、古本市や調理実習、父の日、また8月11、18日には2週続けて名古屋の梶山女学園から16名の実習生が来て下さいました。各クラスに1~2名ずつ実習生が入り、見学や実習を行いました。子ども達はいつもと違う授業に少し照れながらも、お姉さん先生の授業を楽しんでいました。毎年子ども達がとても楽しみにしており、子ども達にとっても実習生の皆さんにとっても実りのある2週間だったと思います。

最終週の9月22日には運動会が開催されます。いいお天気になって楽しい運動会になりますように。子ども達は今からとても心待ちにしています！



JCS日本語学校エッジクリフ校 JCS Japanese School Edgecliff

学校 Ascham School
(188 New South Head Road, Edgecliff NSW 2027)
連絡先 電話:0412-283-393
授業 毎週土曜日 / 14:00~16:35
Email jcs.edgecliff@gmail.com
Web <http://edgecliff.japanclubofsydney.org>



眉山女学園大学の実習生が来校

8月11日・18日・25日と、恒例の教育実習生による学校訪問があり、18日には研修授業が行われました。エッジクリフ校では5人の学生を受け入れ、3つのクラスを担当してもらいました。学生たちは日本出発前に授業案を練って、今回は「紙相撲」「ひらがな魚釣り」「漢字砂絵」という内容で、子どもたちと楽しく日本文化に触れる授業を行いました。ひらがなの文字や漢字を使った楽しいゲームで、子どもたちもとても喜んでいました。今年も充実した実習授業ができたようです。



クラス紹介 さくら組

現在さくら組には小学校3年生から6年生までの女子3名男子2名と、エッジクリフ校の他のクラスに通うお子さんをお持ちの4名の保護者の方が在籍しています。さくら組は今年度から開設された新しいクラスで国際クラスとも呼ばれています。

子供達は家庭での日本語環境のないオーストラリア人の生徒たちで、年齢もさまざま、また日本語の習得状況も個人差がありますが、皆それぞれ一生懸命日本語学習に

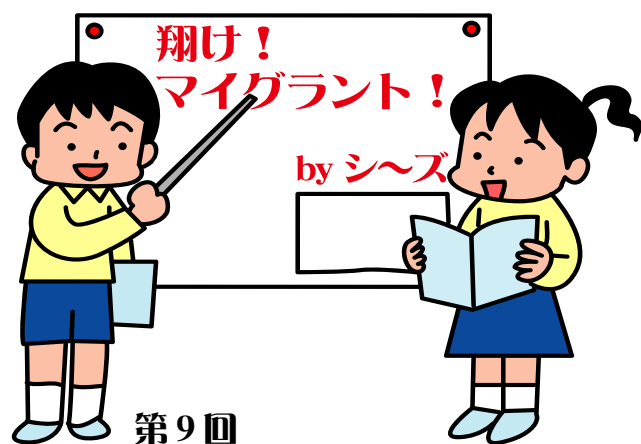
取り組んでいます。1学期中に全ひらがなを読めるように勉強し、2学期にはほとんどの生徒たちが書くこともできるようになっています。今学期からはカタカナも少しずつ紹介していく予定です。また、1年の後半に差し掛かり、スポーツや音楽、食べ物、趣味など自分の関心のあつた話題を通して、使える語彙や表現を増やしていけるよう指導できればと思っています。

大人達は家庭で日本語に触れる機会が多いため、日本語もすでにかなり読み書き、会話等慣れているので、自分の勉強と同時に子供たちを補助したり、情報を英語日本語交えて提供してくれたり、アシスタント的な役割も積極的に果たしてくれています。平日仕事があり忙しい中、土曜日の午後子供達が日本語を勉強している時間を利用して自身も日本語を学んでしまおうというだけあって、とても意欲的です。

国際クラスのコースでは1年をかけて日本語表記に慣れ、簡単な会話や読み書きができるように、少しずつ日本語を学んでもらうのが目的ですが、同時に日本で受け継がれている伝統／文化についても、折紙、歌、絵本読み聞かせなどを通して取り入れています。2学期の最終日には七夕飾り、短冊作りなど日本人向けクラスと同じ行事も楽しみました。9月には運動会もありますのでオーストラリアの学校で行われているスポーツと比べたり、日本独特のスポーツを紹介したりしていくつもりです。そして1年のコースが終わる際、生徒たちがその後も日本語学習を続けたいと思ってくれることを願っています。

(担任:林信子)





スクールキャンプ(その2)

このキャンプは全校生徒参加です。下は小学6年生から上は高校3年生まで一緒に3日間を共に生活するので、総勢約160名、寝泊りを一緒にするロッジグループから屋間のアクティビティーまでいくつかのグループに分かれて活動します。

キャンプといってもテント生活ではなく、男女別に分かれたキャビンが7,8棟あり、各棟には2段ベッドが2つ並べられたトイレシャワー付きの4人部屋が数部屋と、教師用のスイートルームが一つ。このキャンプ場にはインストラクターの指導下での様々なアクティビティーの他に、自由に使えるスイミングプール、テニスコート、バスケットボールやバレーボール、オーバールなど色々なスポーツ施設もあり、また、野外チェス場、野外ゲーム場など、何日いても飽きない程楽しく過ごせる場所がいっぱい。自由時間はみんな外にでてスポーツに興じたり、音楽かけてみんなで踊ったり、トランプをしたり、また、新しい出会いがあったり…。ところが、日本人の生徒はというと…、塾の宿題をしていたりゲームに没頭していたりで、修学旅行といったら枕投げ、の図式はもはや昭和だけのようですね。

キャンプ生活において生徒の一番の関心はロッジグループ。つまり部屋割りです。誰と一緒にの部屋になるかによってキャンプが思い出になるかつまらないものになるかが決まると言っても過言ではありません。家族親戚以外の人とお泊りなんてそう滅多にあることじゃないのでわくわくですね。部屋割りは原則として生徒からの要望で決めるのですが、これもまた面白いもので、国別にはっきりと分かれたり、クラスの仲良しグループだったり、大陸グループなんていうのもあったり、普段見られない生徒の交友関係を垣間見ることができます。

食事は政府公認のケータリングを通して現地スタッフ

が準備するのですが、配膳、食器の後片付け、ダイニングホールの掃除は各ロッジグループが交代で手伝います。日本の学校とは違ってオーストラリアでは係りや掃除担当が無いので、ここでの食事係りは初めて生徒が体験する仕事となります。でも皆とっても楽しそう。普段から遅刻欠席だらけだったり問題だらけで校長室に呼び出される常習犯などが、意外にもきちんと細かく働くのです。他の当番の生徒が去った後でもひたすら床をモップで磨いていたりするんです。もちろんこういう生徒にはメリットアワードを表彰したくなりますね。人のために働いて認めてもらいたいという気持ちは皆あるのでしょうね。みんなとっても素直なかわいい子供達。2泊3日の共同生活で生徒の素顔や別の面が見えて親近感が沸き、戻ってからの学校生活がさらに密なものになっていきます。

さて、学校のお泊り旅行のメインイベントといったら消灯後の夜遊び。監督教師の目を盗んで生徒の大移動。女子は男子の部屋へ、男子は女子の部屋へ。過去の事例

をみるとダントツに女子が積極的に男子の方へ押しかけるといったパターンが。肉食系女子草食系男子は万国共通の傾向なんではいしょうか。消灯時間に私たちは教師は各部屋を見回り、明かりを消して床につくよう促します。もちろんそれで皆すぐに寝るわけではありません。しばらくの間は話し声が聞こえたりするので、その後にも何度か注意しに回ります。さて、ここからが長丁場。どこのロッジからも明かりが消え静かになってから、私たち教師はまるで犯人の動きを尾行する刑事のごとく茂みに隠れて様子を見るのです。このキャンプ場は、大きな広場があってその周りに男子ロッジと女子ロッジが360度に点在しているのです。なのでこっちも気が抜けません。生徒も教師が寝るのを待っているのです。さて、どのくらい時間が経ったのでしょうか。今日は空振りだったなあ、なんて考えながらそろそろ私たちも部屋に戻ろうとした矢先に、あっちのドアからギギギ…、こっちのドアからギギギ…。ついに西南西から北北西に向かって静かに小走りする人影が！さあ、ついに私の出番。徐に茂みの中から登場すると、雲の子を散らすのがとく生徒が逃げ出すのです。そして私は日ごろ鍛えたこの体で追いかけて現行犯逮捕！

ふう～。今年も私は検挙率NO1の座を守りました。



【第18回】

大人が輝く!夢のステージ発表会

声と、笑顔と、音楽と

●加藤久恵プロフィール

2003年来豪。日本では富山・石川を中心にフリーアナウンサーとして8年の経歴を持つ。現在はボイストレーナー、シンガーとして活動しながら、2018年より映像クリエイターとしても業務を開始している。(タイトル画像左が筆者)

皆さんは、ステージに立つのは好きですか？

「緊張するけど、みんなと一緒にだったら大丈夫」「日頃の練習の成果を見てもらいたいけど、発表の場がない」

今回は、そんな方にぜひご紹介したいステージイベントの話題です。

JCS会員の方も、参加もしくは耳にされたことがあるかもしれませんね。シドニーの声の祭典「ボイスフェスティバル」。これは、実は私が主催をしており、歌や朗読、演劇などといった芸能をこよなく愛する人たちが、練習の成果を披露するためのステージイベントです。

このイベント、もともとは私のボイスレッスン受講生のために企画したものでした。シドニーでもいろいろなイベントステージで日本人パフォーマーを見ることができますが、そういう場に出てこなくても芸達者で面白い人はたくさんいるはず。そう思い、ステージ参加者を広く募集しました。



ボイスフェスティバルの出演条件は「声」を使ったパフォーマンスであること。出入りとMCを含めて15分の内容であること。その二つだけです(第8回より若干変更あり)。第1回目は2016年11月22日。マリックビルにある小さな音楽教室の練習スタジオで、個性豊かな出演者8組10名が練習の成果を発表しました。

以来、ボイスフェスティバルは3カ月に一度、またはシーズンごとに開催され、次第にシドニーの日本人コミュニティの中で、その存在を知られるようになってきました。レギュラー参加者も増え、先日7月29日に開催した第7回は、12組22名の出演者で大盛況となりました。

ボイスフェスティバルの魅力は、何と言ってもユニークなステージ内容です。歌一つとっても、邦楽、洋楽、オリジナルソング、アニソン、演歌、民謡、謡曲、宝塚歌曲、オペア

リア、アカペラ、合唱などバラエティ豊か。そのほかにも朗読、セリフ劇、腹話術、落語、お笑いなど、これだけ多種多様な出し物が一度に楽しめるというイベントは他に類を見ません。

最近は日本人以外の参加者も増えてきたので、日英のバイリンガルMCにしました。またグループ参加も増え、楽器や舞踊でメインパフォーマーを盛り上げるという演出や、ライトによく映える美しいステージ衣装に身を包んでのパフォーマンスなど、ステージのクオリティもどんどん上がってきました。



「ソロステージなんて初めて…」と震えていた出演者が、本番をこなすごとに自信をつけ、新しいチャンスに恵まれ多方面で活躍する姿を見ると、企画して良かったと心から思います。

ステージに立つことで人は自分自身と向き合い、拍手を浴びることで人は気持ちを高揚させます。「嬉しい! 楽しい!」というポジティブなエネルギーが、創作意欲を高め、人を動かす原動力となるのです。

一度見たら出たくなる。一度出たら病みつきになる。そんな中毒性を持つ、大人のための夢のステージ「ボイスフェスティバル」。第8回は11月24日、会場をシドニー大学セイモアセンターに移して開催予定です。皆さんもぜひ一度、会場に足をお運び下さい。「自分も何かやってみたい!」そんな気持ちになること間違いなしです。



佐藤至子

第91回 「暑さ」を表すことば

日本では最高気温が摂氏30度を超えた日を「真夏日」、同じく35度を超えた日を「猛暑日」と言う。

今年の夏は何回「猛暑日」の文字を見たことだろう。7月23日には埼玉県熊谷市で摂氏41度を超え、ニュースになった。

「猛暑」。手もとの『岩波国語辞典』(第七版新版、岩波書店)では「ひどい暑さ」と説明している。他に「猛」のつくことばと言えば「猛烈」「猛犬」「獐猛」…。並べると、暑い日に気性の荒い犬がさかんに吠えている情景を連想してしまう。

甚だしい暑さを表すことばとして、ほかにはどのようなものがあるだろうか。

ぱっと思いつくのは「炎暑」と「酷暑」。「炎暑」は「炎」という字から灼けつくような暑さを連想する。『岩波国語辞典』には、「炎暑」は「きびしい暑さ」、「酷暑」は「非常に暑いこと。きびしい暑さ」とある。

「溽暑」(じょくしょ)ということばも思い出した。『岩波国語辞典』には載っていないので『日本国語大辞典』

(第二版、小学館)を引くと、「蒸し暑いこと。また、その暑さ。蒸暑。溽熱」とある。気温も湿気も高い東京の暑さは、まさにこれである。

俳句の季語を集めた『ホトギス新歳時記』(三省堂)をめくると、「炎天」が七月の季語として立項されていた。「酷熱の日中の空をいう。地上のすべてのものは炎天の下にさらされている。またじりじりと照りつけ、蒸し暑いのを油照という」とある。

炎天に蓼食ふ虫の機嫌かな 小林一茶
炎天の空美しや高野山 高浜虚子

「油照」(あぶらでり)も季語。『日本国語大辞典』では「風がなく、薄日がじりじりと照りつけて蒸し暑い天候」、『日本大百科全書』(小学館)では「風が弱く、薄い雲に覆われている夏の日の、じっとしていても、脂汗がにじみ出るような暑い天気。脂照りとも書く。からりと晴れ上がって、太陽がじかに照りつける炎天とは違う暑さである」と説明している。「油」はぎらぎらした日差しの比喻ではないらしい。

『徒然草』に「家の作りやうは夏をむねとすべし」という有名な一文がある。日本の夏が暑いのは今に始まったことではない。暑さを表すことばが多様にあることの向こうには、人々が暑さに向き合ってきた歴史が透けて見える。



Scrabble

ここ何年かハマっているのが、スクラブル(scrabble)。アルファベットが書かれたコマをクロスワードのように並べて点数を競う言葉ゲームである。たくさん英

単語を知っている人が有利であるものの、コマの配置で得点も変わるので、ゲーム性も高い。文字を頭の中で並べ替えることは、いい頭の体操になるのだ。もちろん、ボケ防止にも効果的！英語のスペルを復習したり新しい単語を覚えることもできるから、英語が苦手な私には、英語を勉強する機会にもなり、もってこい。数年前から、月3回行われている地元のスクラブルクラブにも時々参加している。最初のうちはほとんど勝つことがなかったけれど、だんだんゲームのコツもわかってきて、最近は、オーギー相手に5連勝したりして、いよいよ面白くなってきたところだ。英語がネイティブじゃなくても、コツをうまくつかめば勝てるのだ！これからも定期的にゲームをして頭の体操をしていこう〜と。(ケーエム)

JCS創立35周年記念エコバッグ

会員の皆さんに記念エコバッグを無料で配布しています。まだ受け取られていない方には、JCSの各種イベントにご参加の際にお渡ししています。

お持ちの方でもう一つ欲しい方や、お友達にもあげたいという方には、1個\$5で販売しています。



アートレビュー

書籍



オレたちバブル入行組

池井戸潤(いけいど・じゅん)

発行:2004年 文藝春秋

★★★★★

2013年に大ヒットしたテレビドラマ「半沢直樹」の原作本。大手銀行にバブル期に入社して、今は、大阪西支店融資課長の半沢。気の進まない融資物件を支店長のごり押しで通したばかりに追い詰められていく。粉飾決済が発覚、融資先の会社は倒産、社長は行方不明、債権は回収不能。すべての責任を押し付けられた半沢には、債権回収しかない。最大のピンチ!「クソ上司め、覚えていやがれ!」一般にイメージする日本の銀行員とは全く違い、ロジカルな正論で闘いを挑み、啖呵を切ってやりこめてしまう半沢の姿は、とことん痛快だ!上司だろうが、人事部だろうが、関係ない。曲がったことは認めない男なのである。テンポがよく、読んでいて、気分が爽快になるエンターテインメント本。

Loveless (Nelyubov ロシア語)

監督:Andrey Zvyagintsev

主演:Maryana Spivak, Aleksey Rozin 他

ジャンル:ドラマ、127分

第70回カンヌ国際映画祭審査員賞受賞

2017年度作品

★★★★★

離婚目前の冷え切った夫婦がお互いを罵倒し合う険悪な日常に不安を感じる12歳のひとり息子アレクセイ。既に父も母も新しいパートナーを見つけ、夜中、口喧嘩の勢い余って夫への当て付けのため「あんたの血を引く息子なんていない!」と怒鳴る母の声が響き渡る。翌日、何事もなかったように学校へいくアレクセイ。しかし、彼は二度と家に戻ることはなかった。何者かに連れ去られたのか、それとも家出か?それまで息子への配慮を欠いていた愚かな夫婦は、そこで初めて息子の大切さを痛感する。目先の幸せを求めるあまり、見失っていた本当の愛…。果たして息子はどこにいるのだろうか?「父、帰る」「裁かれるは善人のみ」などで世界的に高く評価されたZvyagintsev監督が、凍りつく真冬のロシアの殺伐とした風景をバックに繰り広げる愛の喪失と絶望を描いた秀作。

映画



音楽



Cage to Rattle

アーティスト:Daughtry

★★★★★

American IdolでFinalistになったChris DaughtryをメインとするロックバンドDaughtryはそのデビュー以来精力的に活動を続けてきており、今回の5作目Cage to Rattleの発表となった。彼らの曲はパンチがありビートの強いロックであり、今回は特にサウンドをシンプルにしながら従来の路線を守っている。Chrisの声はクリアで力強く、存在感があり、彼らの曲に見事にマッチしている。ビート感のある曲の中で今回はバラードが中盤で続き、Deep EndやAs You Are、Death of Meは美しい佳曲。アメリカのビルボードでは10位を記録している。



【第185回】 来るべき酷暑の夏にご注意

本年1月7日、熱波の襲来でシドニーの中心部オプザバート・ヒルで気温が43度を超え、更にブルーマウンテンに近いペンリスでは、79年前に記録されたオーストラリアの最高気温まで僅か0.5度に迫る、47.3度に達した記録的な高温を記憶されている方も多いことでしょう。それから半年が経過し、日本を含めた北半球の各国が押し並べて酷暑の夏に見舞われています。余りの暑さに耐えかねているのは人間ばかりでなく、ノルウエーではトンネルに避難して涼を取るトナカイや羊の群れが現れ、全く思いも掛けない交通障害を引き起こしています。一方スイスのアルプス山脈では、溶けた氷河の中から不時着した飛行機の残骸が発見され、事故後72年の歳月を経たアメリカ軍の輸送機と確認されました。

最高記録を更新する夏の気温ばかりでなく、世界の年間を通した平均気温の傾向を見ると2000年以降右肩上がりで、有り難くないことに気温上昇の記録更新が続いていることになります。2015年度は前年度より0.13度上昇、2016年が更に0.07度そして今年も間違いなく上昇という具合です。また2015年の平均気温を、1961年から90年までの30年間の観測値と比較すると0.75度高く、長い期間でも顕著な上昇傾向が見て取れます。今後予測される更なる1度の平均気温の上昇(時期としては2050年頃)で、そうすると環境破壊を引き起こす気象大

変動期へ移行するのは明らか。突きつけられた難題である平均気温1度上昇の阻止を目途に、国連の音頭取りで2015年の年末に『COP21パリ会議』が開催されたのも記憶に新しいところ。COP21とは、『国連気候変動枠組み条約第21回締約国会議』の略称で、196の国及び地域の代表が参集し難産の末、漸く気温上昇を抑える取り組みを目指す『パリ協定』の合意に漕ぎ着けました。但し協定書を読むと、気温上昇の元凶と目されるCO₂の排出を抑える数値の取り決めに先送りされ、加えて既にアメリカが協定からの離脱を表明する等、これまで同様、初期した目標を果たせるか否かは未知数です。

CO₂及びメタン等の温室効果ガスと並び、酷暑の夏を引き起こす要因として指摘されているのが、都市化に伴い拡大する『ヒートアイランド(HI)現象』。殊に高層ビルに象徴される大都市は、コンクリート乃至アスファルトジャングルと称される様に、生態系への配慮よりビジネスへ及び居住の利便性が優先し、季節を問わず里山や耕作地の多い地域より気温が高く湿度が低い、気象学的な異変に大きな影響力及ぼす熱の島を形成しています。南北両半球の中緯度帯の平均気温と上昇率を比較すると、東京やニューヨークといった基盤施設の発達した大都市群を揃える北側が、共に大きく引き離しHIの影響の大きさがデータの上からも明らかです。都市計画を作成する際に、HIを相殺する十分な配慮が求められます。

気象変動で引き起こされる酷暑は、一過性のものではなく適切な行動を迅速に取らない限りより深刻化し、今後シドニーでも最高気温50度越えという事態にも成りかねません。平均気温の恒常的な上昇の切っ掛けは、250年程遡る18世紀後半に英国から始まった、蒸気機関を用いた『産業革命』に端を発しています。この事実を受け、現代を地球の歴史上『人新世』と呼ぶ提案も。今後地層中に人由来の素材が埋め込まれていく中で、人類絶滅を物語る遺物が含まれないことを切に願います。

Travel Centre International

✈️ 格安航空券 取扱い中! ✈️

※弊社では、別途発券手数料は頂いておりません。

**弊社で“国際線航空券”をご購入頂いた方は、
海外旅行保険を 20%割引致します!**

➡️ 日帰りツアー/国内旅行
シドニーの他、ケアンズやメルボルンのツアーもあります。

➡️ TCI オリジナルツアー
ブルーマウンテンや土ボタル、ハンターバレー、空港送迎等の専用車手配も承っております。

➡️ 海外旅行保険取扱い中

Suite 602 Level 6
309 Pitt Street Sydney NSW
Tel 02-9267-7751
Email: tci.travel@bigpond.com
<http://www.tcisvdney.com/>

お気軽にお問合せ下さい!

JTT

DISCOUNT

日本食販売

JCS会員様 特別ご優待

お買物合計金額より5%割引!!
必ずお会計の前にJCS会員の旨をお知らせ下さい。

今月のおすすめ商品

抹茶やんばる糖

プリンミックス

ホットゲートミックス

白玉粉

ご来店の際、新年度のメルマガ登録のお客様には
もれなく10%offのバウチャーをプレゼント。

J-Top Trade Australia Pty. Ltd. Unit 3, 26-32 Kent Rd, Mascot NSW 2020
Ph: 02-9317-2500 / Fax: 02-9669-1988 Email: info@jtt.com.au
営業時間: 月~土 10AM-5PM 日祝休 *駐車スペースあり

試してみよう マクロビオティックの健康レシピ 食べ物を変えると、体も心も変わる

池田恵子 ● soramame

第91回 クスクスとビートルートのサラダ

暖かい日が続いた後に、また寒くなって、体がビクビクしてますね～。季節が春に向かう時は三寒四温、と分かってはいても、うっかり薄着のまま出かけて後悔することも度々。風邪引かぬよう気をつけましょう♪

暖かい日はさっぱりしたサラダなども食べたくなってきましたが、まだ気温が低い日もあるので、体を冷やし過ぎないよう穀物も一緒にした、こんな一皿はいかがでしょう？

【材料】

クスクス準備

クスクス 200ml
熱湯 280ml
塩麹 小さじ1
オリーブオイル 大さじ1

野菜

ビートルート 1～2個(サイコロ切り)
ネギ 1本(小口切り)

ドレッシング

塩麹 大さじ1
玄米酢 大さじ1
レモン汁 大さじ1

【作り方】

①準備のクスクスをボウルに入れ熱湯を注いで塩麹を入れ、ひと混ぜし、皿などで蓋をして15分蒸らし、オリーブオイルをかけて混ぜる。



- ②鍋に水とビートルートを入れて火にかけ、沸騰したら中火にして8分くらい茹で、ザルに上げて冷ます。
③クスクスにビートルート、ネギを加え、ドレッシングの材料を次々入れて混ぜる。

マクロビオティックって？

マドンナやハリウッドスターたちが実践している食事法ということで有名になったマクロビオティック。実はこれ、大正時代に日本で発祥した「食養法」「正食法」のことです。

穀物を中心とした菜食をする、食物を丸ごと食べる、住んでる土地で採れたものを食べる、動物性の食を避ける、白い砂糖を避ける、そうしているうちに自然と心も体も健康になる。そんなシンプルで簡単な方法です。

気軽にできるマクロビオティックのヒントがいっぱい。

詳しくはウェブサイトをご覧ください。

→ www.soramame.com.au

外食日記



The Burman Kitchen

住所: 614 Crown Street, Surry Hills

電話: (02) 9698-7894

予算: \$30

営業時間: 月～金 10:00 - 15:00,
17:00 - 21:00, 土・日 10:00 - 21:00

雰囲気6

料理8

サービス8



今月はSurry Hillsにあるミャンマー料理屋です。Granvilleから引っ越して来て先月オープンした店です。注文したのはカレー2種(Mango Pickle Pork CurryとStreet Style Chicken Curry)、麺料理2種(Dry Egg Noodle with Steamed DuckとMohinga)(写真)、Crispy School Prawn Salad、Steamed Banana Leaf Fish Wrapです。カレー2種は、ミャンマーのカレー独特の脂っぽさはなく食べやすいものの、逆に特徴がなくあまり印象に残りませんでした。麺2種はどちらも美味しかったです。

定番のミャンマーの朝食であるモヒンガは、独特のどろりとしたスープに米の麺が入っていて、すると食べられます。エビのサラダはミャンマー人スタッフの方に薦められて頼んだのですが、まさにエビのかき揚げで、甘辛い味付けが良く合っていました。現地と同じ料理を提供しているかどうか分かりかねる部分もありますが、美味しくて少し変わったものを食べたい方にお薦めします。



仏教語からできた 日本語 その152

渡部重信
Email hbma@optusnet.com.au
浄土真宗本願寺派[西本願寺]
オーストラリア開教事務所長



塔(とう)

五重の塔や三重の塔などの塔は、仏教寺院の象徴的な建造物です。これらの正式な塔は基層に仏舎利(お釈迦様の遺骨)を安置していますが、仏舎利が得られない場合には、仏像を安置しています。日本に現存する最も高い塔は京都駅近くにある東寺(教王護国寺)の五重の塔で55メートルの高さを誇ります。



東寺 五重塔

この塔の原語はサンスクリット語のストウパ(stupa)です。ストウパはインドでお釈迦様の遺骨を奉納してある記念碑的建造物です。このストウパを音訳したのが「卒塔婆(そとば)」「卒都婆(そとば)」であり、これを略して「塔婆」とし、更に「塔婆」を略したのが「塔」です。

お釈迦様の入滅後、その仏舎利を八等分して八つのストウパが建立されました。それが後に紀元前3世紀頃、インドに中央集権的統一帝国を作り仏教に深く帰依していたアショーカ王がこれらの八つのストウパを開いて仏舎利を取り出し、それを細分して八万四千のストウパを造ったと言われています。八万四千という数字はいかにも誇張した数のように思えますが、お釈迦様の伝えられた法門の数と同じだけ、という意味合いが込められているように思います。

ところで日本では、亡くなられた方の供養のためにお墓に立てる細長い板を、「卒塔婆」と言います。もっともこちらのほうは、「卒塔婆」を略した「塔婆」、あるいは「板塔婆」と呼ばれることが多いようです。これら卒塔婆(板塔婆)には梵字(サンスクリット語)が書かれています。この梵字は、古代インドで使われていたもので、現在は使われていません。インドで今は使われていない文字が現在も日本で使われているのですから、大変興味深く感じられます。合掌

法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 139

主任弁護士 林由紀夫(H & H Lawyers)

Q: 同じ職場の男性と恋仲になりました。私たちの関係は隠していたつもりなのですが、いつしか上司の知るところとなり、「社内恋愛をされては、会社としては困る」と言われました。また、これが原因で、彼は別の支店に異動させられるという噂も聞きました。このように会社が従業員のプライベートな問題に踏み入ることは許されているのでしょうか？

A: 色恋沙汰はプライベートな問題であり、普通でしたら会社は口出しすべきではないのですが、これが「社内」恋愛となると、会社側としては最早「プライベートな問題」ではなくなります。社内恋愛から生じ得る様々な問題を予防・対処すべく、会社があなたがたの関係に口出しをすることは、それが妥当と判断される限りにおいて、合法です。

以下、会社のこういった干渉が、法律上「妥当」と判断されるのかについて説明します。

まず、この関係の一方が上司でもう片方が部下であるような場合には、その恋人関係が故に、この特定の従業員(恋人)がひいきされているのではないかとという疑いが発生し得ます。ひいきそれ自体には違法性はありません。しかし、他の従業員がひいきの疑いを持つことによって職場の生産性・協調性が低下してしまうことが懸念される場合、これを防ぐために会社が、ひいきが疑われる原因となる関係を制限すべく就業規則を設けることは合法です。

二人の関係が蜜月であるうちはまだ良くても、後に破綻するような事態になると、会社としては更なる対処に迫られることがあります。当人らの生産性の低下が予想されるのは言うまでもなく、お互いを無視するようになり、喧嘩をするようになると、職場全体の生産性・協調性の低下を招くことにもなります。

上記のようなリスクを防ぐため、会社内での親密な個人関係(恋人・家族)の有無につき、従業員に開示を強制するような就業規則も合法ですし、また、当事者らの別の部署への配置替えで遠ざけるということも、それが妥当と判断される限りでは合法です。

恋心が一方的なもので、かつ積極的に相手に対してアプローチするような人は、その行動がセクハラにならないよう細心の注意を払うべきです。また、法律上、会社は従業員のセクハラにつき代位責任を負うこととなります(セクハラ加害者だけでなく、そのセクハラを止めることができなかった会社にも責任があるということ)。この点、オーストラリアの裁判所は比較的容易に会社の代位責任を認める傾向にあります。従い、会社としてはセクハラのリスクを可能な限り排除する必要があるわけで、そのために社内でのいちゃつきの一切を厳しく禁じる、ということもまた妥当であり、合法となります。



MyHealthRecordについて

ドクター・鳥居／Northbridge Family Clinic

2012年からPCEHR(Personally Controlled Electronic Health Records、自己管理電子医療記録)としてオーストラリア政府が始めたシステムの延長で、内容としてはあまり変わっていません。オーストラリアの市民権、あるいは永住権があり、Medicare CardかVeteran's Affairs Cardを持っている人が対象です。

このシステムの第一の目的は医療従事者の間で正確に、しかも安全な方法で患者さんの医療情報の速やかな交換を可能にすることです。MyHealthRecordの大きな違いはこれまでPCEHRの場合は患者さんがPCEHRに登録したいと希望して"Opt-in"するということでしたが、2018年11月15日以降は、その日までに患者がMyHealthRecordに登録したくないという"Opt-out"の意志をMyHealthRecordに伝えておかなければ、翌年からは自動的に最小限の医療データがその患者のMyHealthRecordとして残り、医師や医療機関がアクセスすることができるということです。

MyHealthRecordはAustralian Digital Health Agencyというオーストラリア政府機関が管理、運営しています。

MyHealthRecordに含まれる情報の種類

＊医師や医療機関(病院)がアップロードする臨床データ

Shared Health summary(既往歴の概要)、Event summary(特記すべき医療イベントがおこった場合の医療ノート)、検査結果、専門医からの報告など、これらの項目をアップロードするにあたってはかかりつけの一般開業医が患者さんと相談したうえで通常実行されます。

＊Medicare関連の情報

メディケアが所持する患者さんのメディケアへのクレームの記録、Pharmaceutical Benefits Scheme(PBS)の薬品購入に関する記録、臓器提供(Australian Organ Donation Registerにすでに登録されている)に関する決断、Australia Immunization Register(AIR)に登録されている予防接種の記録

＊患者かまたはその代理人がアップロードできる情報

緊急時の連絡先、患者さんが急病で倒れ、意志を治療医に伝えられないような場合にあらかじめ考慮しておいた自身の延命治療に関しての指示(Advance Care Plan)、薬のアレルギー反応や副作用、ダイエットや運動に関する自身の健康記録

なお、上記した最小限の医療データというのは過去2年間のMedicareのクレーム記録とPBSの薬品購入記録だけです。ただし、"Opt-out"していなければこの記録は患

者さんの死後30年間まで残ります。

患者さんがコントロールできること

＊自己でアップロードした個人情報(訂正、追加することはできます。

＊医師がアップロードした臨床情報は訂正することはできませんが、ドキュメントを閲覧項目から隠すことはできます。

＊一般開業医と相談し、既往歴から特定の病気などを削除することもできます。

＊アクセス制限 どのドキュメントのアクセスを制限し、しかも特定の医療機関へのアクセスの制限も設定することができます。(緊急で無意識で病院に転送された場合、命の危険があると医師が判断した場合はこのアクセス制限は無効とされます)

＊どの医療機関がいつ患者さんの MyHealthRecord にアクセスしたかという情報をアクセス履歴ページで見ることができます。

＊医療従事者はその患者さんの治療に携わっている時点でしかMyHealthRecordにアクセスしないということが前提です。

MyHealthRecordの安全性

＊MyHealthRecordの個人情報は次の法令によって保護されています。

My Health Records Act 2012、Privacy Act 1988、Healthcare Identifiers Act 2010、My Health Records Rule 2016

＊MyHealthRecordsのシステムはAustralian Digital Health Agency内のCyber Security Centreによって絶えずモニターされています。

MyHealthRecordsについての詳細は、ウェブサイト www.myhealthrecord.gov.au で見るすることができます。なお、"Opt-out"を希望の方は同ウェブサイトの手続きをするか、1800-723-471に電話して"Opt-out"することができます。その際、Medicare Cardと運転免許証、あるいはパスポートなどの身分証明書が必要です。

このシステムのプライバシーに関する安全性への懸念がある人は、いま"Opt-out"したとしても、将来、"Opt-in"することは可能です。



今月の喜怒哀楽 〈哀〉

1人暮らしをしていた父が亡くなりました。父の日課は朝1時間の散歩をし、朝食の後は自転車で隣り駅のスイミングプールまで通い1時間で2キロを泳ぎ、昼食とお昼寝の後は、また自転車で友人のお見舞い訪問を欠かしませんでした。週に2、3回はシルバー卓球に参加し、月に1度卓球部の友人達とカラオケに行くのを楽しみにしていました。適度な運動を心がけメリハリのある毎日を送っていました。そんな父が入院。延命治療はしない、痛みがある場合は緩和ケアをして欲しいと遺言があり、父の希望通りに看取りました。父が亡くなってからの数週間は忙しくしんみりする時間ありませんでしたが、いまはiPhoneに残された父のスライド写真を眺め、在りし日の父を偲んでいます。(SKY)

編集後記

▼8月が終わると日本では、夏休みも夏も終わるというイメージがあり、私はなんだか寂しいような感じがします。私の幼い頃の夏休みは、香川県にある祖母の家に里帰りし、従兄弟達と毎日海に行くことでした。瀬戸内の魚介類は大変美味しく、祖母は料理が好きだったのでいつもご馳走を作って迎えてくれました。その中でも私は「タコの酢みそ和え」がとても好きでした。小学1年生の時、私は夏休みの宿題に絵日記の代わりに「紙芝居」を作りました。その楽しい光景を絵にして先生に見せたかったのです。本来は誰にも読まれることのない紙芝居でしたが、かわいそうだと思ったのか？先生は保護会で読んで下さった！と当時、母から聞きました。今はどこにあるのか？その紙芝居。私の幼い頃の夏の思い出をもう一度見てみたい！と思いました。



シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。

シドニー日本クラブ役員

名誉会長	竹若 敬三(在シドニー日本国総領事)
相談役	Chalker 和子／水野 亮三
会長	水越 有史郎(教育支援委員会代表)
副会長	渡部 重信(事務局・編集委員会編集長)
副会長	平野 由紀子(JCSレインボープロジェクト代表)
理事	多田 将祐
理事	川上 正和
理事	Joannes えみ
理事	光岡 由紀子(JCSレインボープロジェクト幹事)
専門理事	林 さゆり(親睦の会会長)
専門理事	Fraser 悦子(コミュニティーネット幹事)
専門理事	Costello 久恵(JCS日本語学校シティ校代表)
専門理事	Cox 由紀子(JCS日本語学校ダundas校代表)
専門理事	水越 有史郎(JCS日本語学校エッジクリフ校代表)(兼任)
事務局長	藤田 結花(会計・事務局長)
監事	会計監査(岩佐 いずみ／Richter 幸子)
クラブ代表	シドニーソーラン踊り隊(水越 有史郎)
	JCSフラアロハ(Gault 良子)
	ソフトボール部(加藤 雅彦)
編集委員会	編集長(渡部 重信)
	編集委員(水越 有史郎／西牟田 佳奈／佐藤 薫／大塚 藤子)
	林 由紀夫／多田 将祐／マーン 薫／坂口 潤／斉藤 直子)



投稿原稿募集！

会員の方の生の声を募集しています。本誌を読んでの感想や、誌面に対する注文、会に対しての要望、日頃感じ

ていることなど、何でも構いません。皆さんからの率直なご意見や、誌面に対する感想などが、今後の誌面作りに多いに役立ちます。また、絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。お気軽にお寄せください。

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

いずれも原稿は、以下宛に送ってください。

Email: editor@japanclubofsydney.org

本誌のカラー版は、電子版をダウンロードしてください。

www.japanclubofsydney.org

エーブルネット(携帯電話会社)

Suite 29, Level 17, 329 Pitt Street Sydney 2000

Phone: 02-9264-9601

Email: info3@able.net.au WEB: https://able.net.au

①【オーストラリア国内サービス】格安SIMプラン:7GBで月額\$30、10GBで月額\$37。

②【日本向けサービス(日本帰国時に)】オーストラリアで受取り・返却&購入で日本到着後すぐネットが使える。

【日本向けポケットWiFi】2週間以上レンタルすれば、よりお得に!

【日本向けデータSIMカード】ご自身のアンロックされたスマートフォンにSIMを入れれば、日本でそのままネットが使える便利なサービス。

★詳しくは、WEBをご確認ください!

会員特典

JCSの会員の皆さんが受けられる
特典です。ぜひ、ご利用ください。

甘利会計事務所

Amari Tax & Accounting

Suite 1003 Level 10, 84 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9223-7448

E-mail: info@taxjp.com.au

新規顧客に特典

JCS会員の皆様のタックス・リターンの申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9267-4881

JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。

また、平日2時までに2人以上で来店の場合20%Off(カットは15%Off)。日本の器具、商品を使用していますので、安心して来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jp/を見てください。

ほんだらけフル・オブ・ブックス

Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000

Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com

Website: http://fulloffbooks.com.au

シドニー最大の日本古書籍買取・販売店。海外にいても手軽に日本の本・CDなど選べるうれしい店内在庫約8万点をご用意しています。買取も随時受付中。

このクーポンをご提示のJCS会員の方へ、本・CD・DVDのお買上を5%特別割引いたします。(※セール商品や化粧品など一部除きます。尚、クーポンは原本のみ。コピー不可とさせていただきます。)

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519

お肌の大敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアどうしていますか?

きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。

店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。

★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント!お気軽にご連絡下さい。

JTTディスカウント日本食販売

Phone: (02) 9317-2500

Fax: (02) 9669-1988

Email: info@jtt.com.au www.jtt.com.au

お申し込みの際に「JCS会員」と明記ください。会員の方は5%割引とさせていただきます。

メルマガを登録して頂いたお客様には、お得な情報を随時お送りいたします。ご来店の際にぜひご登録下さい。

(※配送可能地区、曜日はホームページまたはお電話にてご確認ください。)

そらまめ

Email: classes@soramame.com.au

www.soramame.com.au

Mobile: 0402-961-907

そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申し込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

NBCA PTY LTD

Suite 41, Level 1, 45 Chandos Street, St Leonards 2065

Phone: (02) 8007-5363

担当: 人材(加藤)、ビザ(山口)、留学(山口)

Email: info@nbca.com.au www.nbca.com.au

ビザ申請及び人材紹介費用につきましては、JCS会員のみ通常の料金から10%の割引にさせていただきます。留学につきましては、JCS会員のみ通常料金から特別割引させていただきます。(学校によりこのサービスの対象にならないものもございます。)

Noriko's Hair Salon

Shop 6, Level 1, 25-31 Florence Street, Hornsby 2077

Phone: (02) 8924-5189

http://norikohairsalon.wix.com/hornsby

JCS会員の方のみ、初回全サービスを通常料金より10%OFFとさせていただきます。

お支払いの際は「JCSだより」掲載のこの会員特典をご提示ください。

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057 電話:0421-776-052 (9時～18時)
Email:jcs@japanclubofsydney.org (渡部重信) まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、渡部編集長(editor@japanclubofsydney.org)
または、JCS事務局宛にEmailか郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えて
JCS事務局までご返送ください。入会申込書はウェブサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 (+ 発送費 \$10) の合計金額の小切手を添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) のみです。
- ②入会金及び年会費の銀行振込は、以下の口座宛にお願いいたします。その際、必ず名前をお知らせください。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。または、メールにてお知らせください。(Email : jcs@japanclubofsydney.org)
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1) Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33, the annual membership fee \$70 plus Postage \$10, total \$113 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2) For EFT payment, please pay the bank transfer of joining fee and annual fee to the following bank account. In that case, please be sure to let us know your name.
- (3) Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address or email to us.
- (4) Please note that both the joining fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内

広告締切は毎月15日です。広告(そのまま掲載できるアートワーク)を、
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057まで送付ください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6～11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横18cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00 (月額)	\$ 132.00 (月額)
1 / 2 ページ	横18cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00 (月額)	\$ 77.00 (月額)
1 / 3 ページ	横18cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00 (月額)	\$ 55.00 (月額)
1 / 6 ページ	横8.7cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50 (月額)	\$ 33.00 (月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引があります。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(正しい広告サイズで、読みやすくはっきりと仕上がったアートワークまたはデータ)を、事務局宛に郵送もしくはメールでお送りください。銀行振込は以下の口座宛にお振り込みください。締切は毎月15日必着です。チラシの同封は、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。

※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

●入会金・会費・広告料金のお支払方法●

■会費納入届または広告原稿を小切手と共にJCS事務局まで郵送する場合

小切手の宛名は「Japan Club of Sydney Inc.」をお願いいたします。

郵送先: Japan Club of Sydney, PO BOX 1690, Chatswood, NSW, 2057

■会費納入届または広告原稿を郵送またはメールで送り、会費を銀行振込する場合

振込時に、登録会員名(フルネーム)と電話番号をDescription/Reference欄に必ず入力して下さい。

お名前がない場合は、支払い元不明で未払い扱いになるためご注意ください。

振込先 Account Name: Japan Club of Sydney Inc.

BSB No: 032-002 Account No: 51-3156